

Скопје, Даме Груев - 4, Тел. 02/3295-600, П. фах 506, Факс 02/3111-336  
e-mail: publikum@stat.gov.mk web-страница: www.stat.gov.mk  
Skopje, Dame Gruev - 4, Tel. 3892/3295-600, P. box 506, Fax 3892/3111-336  
e-mail: publikum@stat.gov.mk web-page: www.stat.gov.mk

## СООПШТЕНИЕ-РЕПОРТ

8.1.6.14

ИНФОРМАТИЧКО ОПШТЕСТВО- INFORMATION SOCIETY

Година/ Year XLIV  
Скопје, 27.07.2006 година/Skopje, 27.07.2006

### КОРИСТЕЊЕ НА ИНФОРМАТИЧКО - КОМУНИКАЦИСКИ ТЕХНОЛОГИИ ВО ДОМАЌИНСТВАТА И КАЈ ПОЕДИНЦИТЕ, 2006

### USAGE OF INFORMATION-COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN HOUSEHOLDS AND BY INDIVIDUALS, 2006

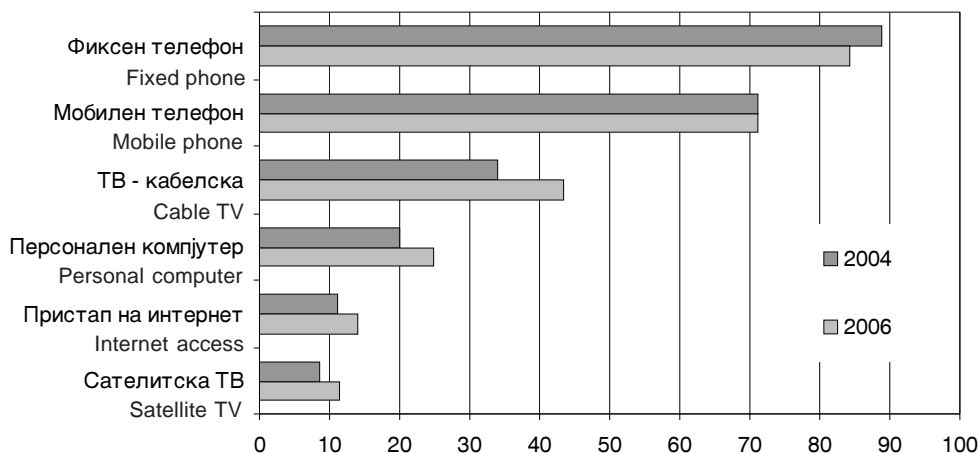
#### Користење на информатичко - комуникациски технологии (ИКТ) во домаќинствата Usage of information-communication technologies (ICT) in households

Според Анкетата за употреба на информатичко-комуникациските технологии во домаќинствата и кај поединците, спроведена во април 2006 година, во првиот квартал од 2006 година 84% од домаќинствата во Република Македонија користеле фиксна телефонска линија, 71% имале барем еден мобилен телефон, 43% имале приклучок на кабелска телевизија, 25% имале персонален компјутер и 14% имале пристап на интернет од дома.

According to the Survey of ICT usage in households and individuals, conducted in April, 2006, in the first quarter of 2006, 84% of the households in the Republic of Macedonia used fixed telephone line, 71% had at least one mobile phone, 43% connected to the cable TV, 25% had personal computer and 14% had access to the Internet.

Опременост на домаќинствата со информатичко-комуникациски технологии, (%)

Households equipped with information-communication technologies, (%)



## Тип на интернет поврзаност Type of the Internet connection

Во првиот квартал од 2006 година, домаќинствата најмногу употребувале теснопојасна интернет поврзаност, односно 76% од домаќинствата со интернет пристап од дома користеле модем (dial-up) или ISDN за интернет поврзаност.

Широкопојасно поврзување имале 9.6% од домаќинствата со интернет пристап од дома (преку DSL, ADSL имале 5,1% и 4,5% преку друг тип).

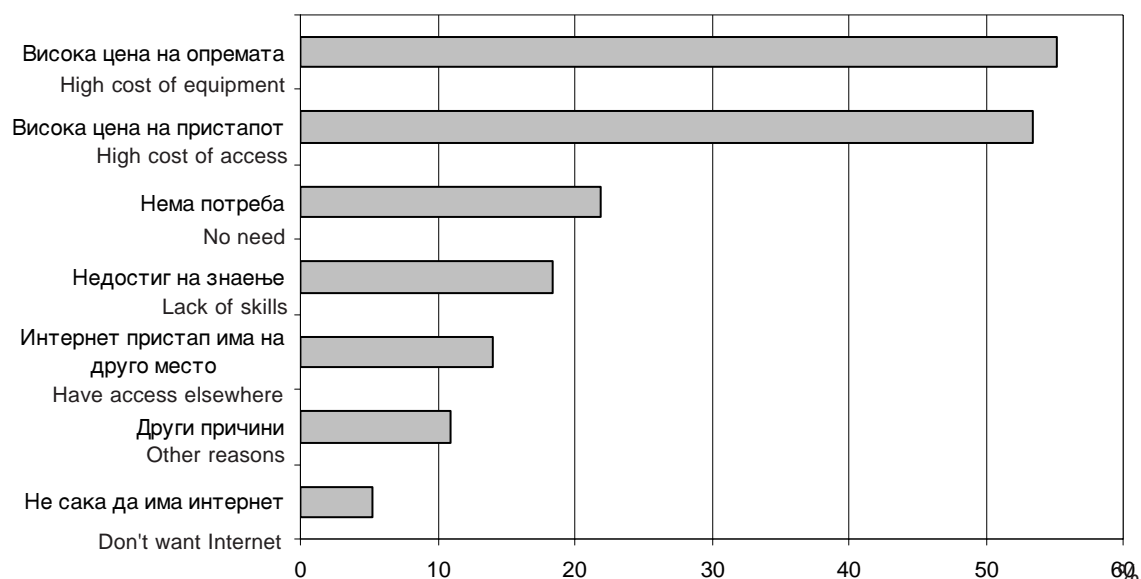
Бежично поврзување, преку мобилен телефон, имале 31,5% од домаќинствата со пристап на интернет.

In the first quarter, 2006, the households mostly used narrowband Internet connection, i.e. 76% of the households with Internet access at home used modem (dial-up) or ISDN.

Broadband connection had 9.6% of the households with Internet access at home (via DSL, ADSL had 5,1% and 4,5% via other type of connection).

Wireless connection, over mobile phone, had 31,5% of the households with Internet access.

## Причини за немање пристап на интернет во домот Reasons for not having Internet access at home



Пристап на интернет од дома, во првите три месеци од 2006 година, немале 83% од домаќинствата. Од овие домаќинства, 55% се изјасниле дека главната причина за немање пристап на интернет е високата цена на опремата, 53% дека цената на пристапот на интернет е висока, 22% дека немаат потреба од интернет, 18% дека немаат интернет поради недостиг на знаење, умешност за негова употреба, 14% дека имаат пристап на друго место надвор од дома.

83% of the households didn't have Internet access at home in the 1st quarter of 2006. Of those households, 55% answered that the main reason for not having Internet access at home was the high cost of the equipment, 53% that the cost of the Internet access was high, 22% didn't need the Internet, 18% had lack of skills in using the Internet, 14% had access at other places out of home.

## Користење на информатичко-комуникациски технологии кај поединците Usage of the information-communication technologies by individuals

Во првиот квартал од 2006 година од лицата на возраст од 15 до 74 години, 34% користеле компјутер, а 25% користеле интернет.

Бројот на лицата кои употребиле компјутер во првиот квартал од 2006 година, во однос на четвртиот квартал од 2004 година, е зголемен за 19%, додека бројот на корисниците на интернет за 28%.

In the first quarter of 2006, 34% of the individuals aged 15-74 used computer and Internet 25%.

The number of those who used computer in the first quarter of 2006 in relation to the 4<sup>th</sup> quarter of 2004 increased by 19%, while the number of Internet users increased by 28%.

**КОРИСНИЦИ НА КОМПЈУТЕР И ИНТЕРНЕТ ПО ПОЛ - СТРУКТУРА**  
**COMPUTER AND INTERNET USERS BY THE INDIVIDUAL'S SEX - STRUCTURE**

	Вкупно / Total		Пол / Sex				
			машки male		женски female		
	2004	2006	2004	2006	2004	2006	
<b>Вкупно лица на возраст 15-74 години</b>	100	100	100	100	100	100	<b>Total population aged 15-74</b>
<b>Корисници на компјутер (кои кога било употребиле компјутер)<sup>1)</sup></b>	37.9	43.4	46.1	47.0	29.7	39.8	<b>Computer users (have ever used a computer)<sup>1)</sup></b>
Корисници на компјутер во последните 3 месеци <sup>2)</sup>	30.8	34.1	38.6	39.9	23.0	28.3	Computer users within the last 3 months <sup>2)</sup>
<b>Корисници на интернет (кои кога било употребиле интернет)<sup>1)</sup></b>	26.9	31.3	34.4	36.3	19.3	26.3	<b>Internet users (have ever used internet)<sup>1)</sup></b>
Корисници на интернет во последните 3 месеци <sup>2)</sup>	21.1	25.2	28.1	30.2	14.1	20.2	Internet users within the last 3 months <sup>2)</sup>
<b>Нарачале производи/услуги преку интернет (кога било)<sup>1)</sup></b>	2.3	2.5	3.2	3.3	1.3	1.6	<b>Ever purchased goods/services via internet<sup>1)</sup></b>
Е-нарачки во последните 3 месеци <sup>2)</sup>	0.8	1.1	1.2	1.2	0.5	0.9	e-purchases within the last 3 months <sup>2)</sup>

1) Користењето "кога било" се однесува на корисниците кои користеле компјутер, интернет и направиле е-нарачки заклучно со референтниот период. Референтен период во 2004 година е четвртиот квартал од 2004, а во 2006 е првиот квартал од 2006.

2) Периодот "последните 3 месеци" за 2004 е четвртиот квартал од 2004, а за 2006 е првиот квартал од 2006.

1) The use of "have ever" refers to the users who have used a computer, Internet and have made e-orders as of the referring period. The referring period in 2004 is the fourth quarter of 2004, and in 2006 is the first quarter of 2006.

2) The period "the last 3 months" for 2004 is the fourth quarter of 2004, and for 2006 is the first quarter of 2006.

Постојат разлики во користењето на информатичко-комуникациските технологии кај поединците во однос на полот, возраста и образованието.

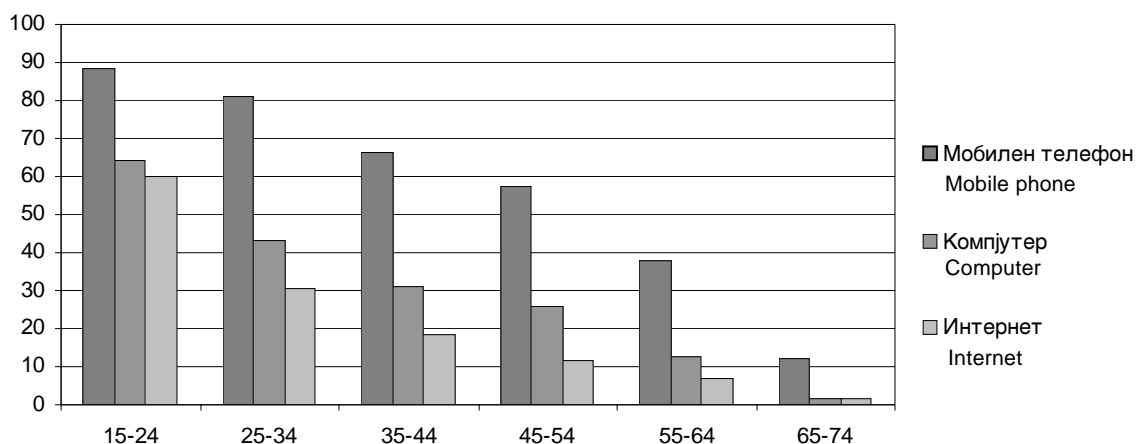
Во првиот квартал од 2006 година корисници на мобилен телефон според полот биле 56% мажи и 44% жени, корисници на компјутер биле 59% мажи и 41% жени, корисници на интернет 60% мажи и 40% жени.

There are differences in using the information-communication technologies by individuals according to sex, age and education.

In the first quarter of 2006, according to sex, mobile phone users were 56% men and 44% women, computer users were 59% men and 41% women, and Internet users were 60% men and 40% women.

**Корисници на компјутер, интернет и мобилен телефон по возрастни групи, во првиот квартал од 2006 година, (%)**

**Computer, Internet and mobile phone users by age groups, in the first quarter of 2006, (%)**

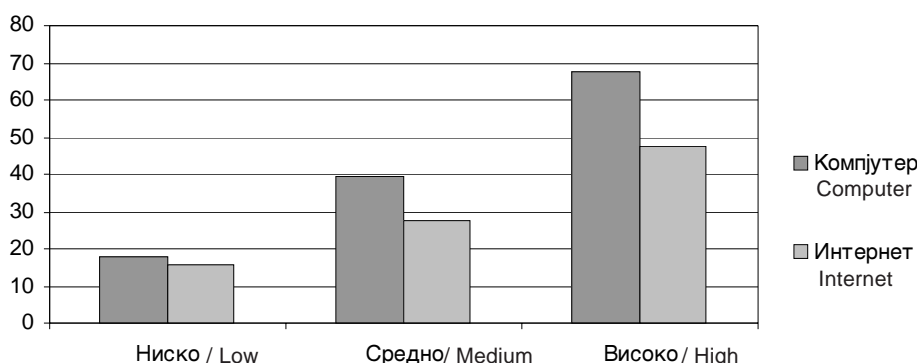


Во првиот квартал од 2006 година, мобилниот телефон, компјутерот и интернетот најмногу ги користеле лицата што припаѓаат на возрастната група од 15 до 24 години (89% користеле мобилен телефон, 64% користеле компјутер и 60% користеле интернет), а најмалку од возрастната група од 65 до 74 години (12% користеле мобилен телефон, 2% користеле компјутер и 2% користеле интернет). Значи, со зголемувањето на возраста на поединецот опаѓа користењето на мобилен телефон, компјутер и интернет.

In the first quarter of 2006, the mobile phone, the computer and the Internet were mostly used by individuals that belong to the age group 15 - 24 (89%, 64% and 60% respectively), and less by the individuals of the age group 65-74 (12%, 2%, 2% respectively). This means that with the increase of the individual's age, the use of mobile phone, computer and Internet decreases.

Корисници на компјутер и интернет на возраст од 15 до 74 години, по образовни групи, во првиот квартал од 2006, (%)

Computer and Internet users aged 15-74, by educational groups in the first quarter of 2006, (%)



Во првиот квартал од 2006 година, пропорционално на образовната група, најмногу компјутер и интернет користеле лицата со високо образование (од нив 68% користеле компјутер, 48% користеле интернет), а најмалку лицата со ниско образование (18% користеле компјутер и 15% користеле интернет). Користењето на информатичката технологија кај лицата со средно образование како најбројна категорија во споредба со другите образовни групи е во рамките на просекот, односно 39% од нив користеле компјутер и 28% интернет во последните три месеци.

In the first quarter of 2006, proportionally to the educational group, the computer and the Internet were being used by the individuals with higher education (of which 68% were using computer, 48% were using Internet), and less by the individuals with primary and lower secondary education (18% and 15% respectively). The using of ICT by the individuals with upper secondary education, as the most numerous category compared to the other educational groups, is within the average, i.e. 39% of them were using computer and 28% using Internet in the last three months.

**КОРИСТЕЊЕ КОМПЈУТЕР И ИНТЕРНЕТ ВО ПОСЛЕДНИТЕ 3 МЕСЕЦИ<sup>1)</sup>, КАЈ ЛИЦАТА НА ВОЗРАСТ ОД 15 ДО 74 ГОДИНИ - СТРУКТУРА**

**COMPUTER AND INTERNET USAGE WITHIN 3 MONTHS<sup>1)</sup>, BY THE INDIVIDUALS AGED 15 - 74 - STRUCTURE**

	Лица кои користеле / Persons that used				
	компјутер / computer		интернет / Internet		
	2004	2006	2004	2006	
<b>Корисници на компјутер / интернет последните 3 месеци</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Computer / Internet users within the last 3 months</b>
<b>Честота на користење компјутер / интернет во последните 3 месеци</b>					<b>Frequency of computer / Internet usage within the last 3 months</b>
секој ден	54.0	62.8	27.8	43.5	every day
најмалку еднаш неделно	32.5	28.9	43.1	40.2	at least once a week
најмалку еднаш месечно	9.2	7.0	20.8	13.5	at least once a month
помалку од еднаш месечно	4.8	1.3	7.0	2.8	less than once a month
<b>Место на користење компјутер / интернет во последните 3 месеци</b>					<b>Place of computer / Internet usage within the last 3 months</b>
дома	53.4	55.7	36.9	32.0	at home
на работа	34.8	25.9	25.5	17.0	at work
во училиште, факултет	16.0	16.6	13.9	19.3	at place of education
во други домови (на роднини, пријатели)	18.3	10.1	14.2	9.3	at another persons home
на друго место (пр.: Интернет-кафе и други јавни места)	34.4	42.5	52.3	54.4	elsewhere (Internet café, other public place)

1) Периодот "последните 3 месеци" за 2004 е четвртиот квартал од 2004, а за 2006 е првиот квартал од 2006

2) The period "the last 3 months" for 2004 is the fourth quarter of 2004, and for 2006 is the first quarter of 2006

## Активности на интернет (намена на користењето интернет) Activity on the Internet (purpose of the Internet usage)

Од лицата на возраст од 15 до 74 години кои употребувале интернет во првиот квартал од 2006 година, 83% интернетот го користеле за комуникација, како на пример, за примање/праќање електронска пошта 71%, комуницирање преку Chat, Mirc, ICQ, MSN 37%, телефонирање 23%.

Од корисниците на интернет во овој период, 81% пребарувале разни информации на интернет и барале on-net услуги, а најмногу за играње/симнување на игри, слики, музика, односно 51%.

На веб сајтовите на органите на управата, во првиот квартал од 2006 година, пребарувале 46% од корисниците на интернет за да најдат/добијат одредени информации, а 19% симнувале официјални формулари.

Само 4% од оваа популација во првиот квартал користеле е-банкарство (разни услуги на банките преку интернет) и нуделе/продале производи/услуги преку интернет (на пр.: преку аукции на интернет).

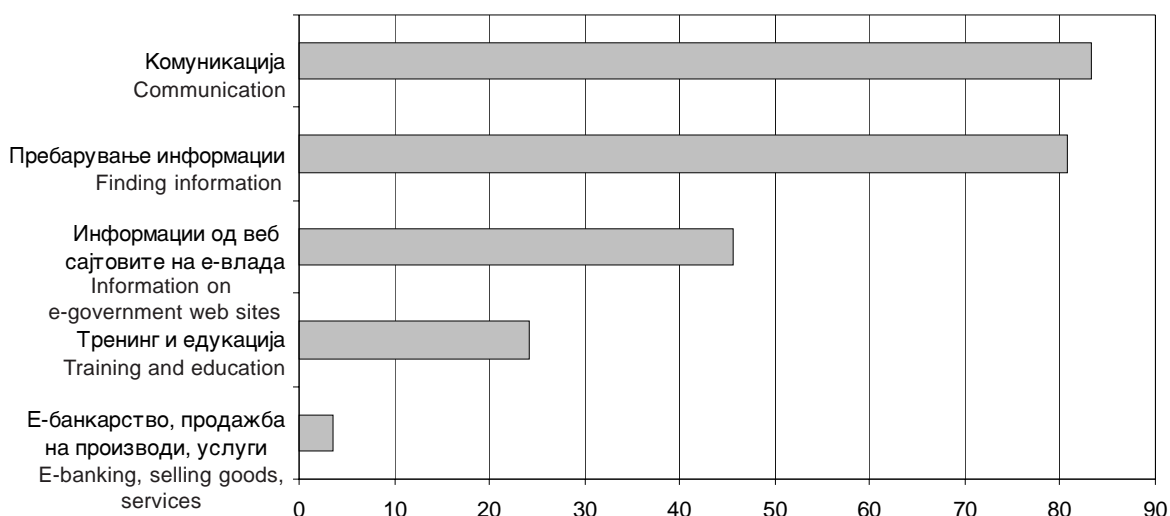
83% of the persons aged 15-74 that used the Internet in the last three months were using Internet for communication, for example receiving/sending e-mails (71%), for communication like Chat, Mirc, ICQ, MSN (37%), telephoning (23%).

Of the Internet users in this period, 81% were searching information and requesting on-net services, mostly for playing/downloading games, pictures, music (51%).

46% of the Internet users were visiting the web sites of the government (e-government) in the first quarter of 2006, for finding/getting some information, and 19% for downloading official forms.

Only 4% of this population used e-banking (various bank services via Internet), and offered/ sold goods/ services via Internet (e.g. through auctions via Internet).

**Активности на интернет во првиот квартал од 2006, (%)**  
**Activities on the Internet in the first quarter of 2006, (%)**



Во текот на 2005 година и првиот квартал од 2006 година проценето е дека вкупно 28690 лица нарачале, т.е. купиле производи или услуги преку интернет што е околу 2% од целната популација, 6% од оние кои користеле интернет, 74% од оние кои кога било направиле е-нарачки/купувања.

Во последните 12 месеци, од лицата кои имале е-нарачки, најмногу лица, односно 40%, преку интернет нарачувале: книги, списанија, e-learning материјали, 32% туристички патувања/сместувања, 30% филм, музика.

During 2005 and the first quarter of 2006, it is estimated that 28690 persons ordered/bought goods/services via Internet, which is around 2% of the target population, 6% of the Internet users, 74% of those that have ever made e-purchases.

In the last 12 months, most of the persons (40%) ordered via Internet: books, newspapers, e-learning materials, 32% ordered tourist travels/accommodations, 30% ordered films, music.

## МЕТОДОЛОШКИ ОБЈАСНУВАЊА

**Предмет** на истражувањето е достапноста и користењето на информатичко - комуникациските технологии (ИКТ) во домаќинствата и од поединците во Република Македонија во првиот квартал од 2006 година.

**Целта** е да се добијат информации за тоа во колкава мера и каква е достапноста до одредени информатичко-комуникациски технологии и начинот на нивното користење од страна на населението во Република Македонија.

**Единици** на посматрање се домаќинството и избраното лице (поединец), член на тоа домаќинство.

**Домаќинство** е секоја семејна или друга заедница на лица во која тие заедно живеат и заеднички ги трошат своите приходи за подмирување на основните животни потреби (домување, исхрана и друго), без оглед на тоа дали сите членови постојано се наоѓаат во местото каде што е населено домаќинството.

**Поединец** е член од избраното домаќинство на возраст од 15 до 74 години.

Податоците се прибирани со анкета, по пат на пополнување на прашалник (образец ИКТ.3).

Анкетата се спроведе од 1 до 10 април 2006 година на целата територија на Република Македонија, врз база на примерок со кој се опфатени околу 0,09% од вкупното население и 0,35% од домаќинствата.

Рамка за избор на примерокот на домаќинства за ова истражување се податоците од Пописот на населението, домаќинствата и становите во 2002 година.

Од 1995 домаќинства избрани во примерокот, со 1856 се оствари контакт, од нив 1810 домаќинства ги исполнуваа критериумите да бидат анкетирани. Од оние кои учествуваа во Анкетата, стапката на одбивање е 6%, а стапката на одговор 91%.

Во истражувањето се користени методолошките основи и препораките на Евростат од истражувањата за статистичко мерење на информатичкото општество на Европската унија за 2006 година, кои се во согласност со регулативата на ЕУ број 1099/2005.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

**Survey subject** is the access and usage of information - communication technologies by household and individuals in the Republic of Macedonia, 2006.

The goal of the survey is to measure the degree of accessibility and the degree of usage of some information - communication technologies by the population in our country.

**The observation units** are household and a person, member of the household.

**Household** is every family or other community of persons in which they live together and jointly spend their income to satisfy the basic life necessities (householding, feeding, etc.), regardless whether all the members are constantly present in the place.

**Individual person** is one member of the particular household aged 15 to 74.

The data were collected by face-to-face interviewing of selected households and individuals, by filling in questionnaire (ИКТ.3) The survey was conducted from 01 to 10 April 2006, on the whole territory of the country, based on the sample in which 0.09% of the individuals and 0,35% of the households are covered.

The frame for households selection were the data of Census of the population, households and dwellings, 2002.

From the chosen households (1995), contact was made with 1856 households, of which 1810 met the criteria to be interviewed. From those that took part in the survey the refusal rate was 6%, and the response rate was 91%.

Eurostat-s methodology and recommendations from the surveys for statistical measuring of information society in EU-countries for 2006, according to the Regulation (EC) No. 1099/2005, are implemented in this ICT survey.